

Deu

Chapter 34

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

עַל- माथि	אַשְׁרֵי जुन	הַפְּסָגָה पिसगाको	רֶאֶשׁ शिखर	נָבוֹ नबो	הָרִ पहाड	אֶל- तिर	מוֹאָב मोआब	מִעֲרַבְתָּ मोआबका-मैदानबाट	מִנְשָׁה मोशा	וַיַּעַל अनि-चढे	1
		H6449			H2022	H0413	H4124	H6160	H4872	H5927	
דָּן: दानसम्म	עַד- सम्म	הַגִּלְעָד गिलादलाई	אֶת- अर्थात्	הָאָרֶץ देश	כָּל- सम्पूर्ण	אֶת- सबै	יְהוּדָה परमप्रभुले	וַיְרַאֲהוּ अनि-देखाउनुभयो-उनलाई	יְרֵחוֹ यरीहोको	פְּנֵי सामुन्ने	
H1835	H5704	H1568	H0853	H0776	H3605	H0853	H3068	H7200	H3405	H6440	

मोशा नेबो पर्वतमा चढे। मोशा मोआबमा यर्दन बेंसी भएर पसा पर्वतको टाकुरामा गए। यो यरीहोदेखि यर्दन नदी पारि हो। परमप्रभुले मोशालाई गिलाददेखि दानसम्मको सबै भूमि देखाउनु भयो।

עַד सम्म	יְהוּדָה यहूदाको	אָרֶץ प्रदेश	כָּל- सम्पूर्ण	וְאֵת अनि	וּמְנַשֵּׁה र-मनश्शेको	אֶרֶץ एफ्राइमको	אֶרֶץ प्रदेश	וְאֵת- अनि	נַפְתָּלִי नफ्तालीको	כָּל- सम्पूर्ण	וְאֵת अनि	2
H5704	H3063	H0776	H3605	H0853	H4519	H0669	H0776	H0853	H5321	H3605	H0853	
									הָאֶרֶץ: पश्चिमी	הַיָּם समुद्र		
									H0314	H3220		

नफ्ताली, एफ्रैम र मनश्शेको सबै भूमि, भूमध्य सागरसम्मको यहूदाको भूमि,

זָעַר: सोअरसम्म	עַד- सम्म	הַתְּמָרִים खजूरका-रूखहरूको	עִיר सहर	יְרֵחוֹ यरीहोको	בְּקֵצַת बेंसी	הַכְּזָר उपत्यका	וְאֵת- अनि	הַנֶּגֶב नेगेव	וְאֵת अनि	3
H6820	H5704	H8558		H3405	H1237	H3603	H0853	H5045	H0853	

नेगेव दक्षिण भाग र खजूरका रूखहरू भएको शहर यरीहो मैदानबाट सोअरसम्म देखाउनु भयो।

וַיִּזְעַק र-याकूबलाई	לִיִּצְחָק इसाहाकलाई	לְאַבְרָהָם अब्राहामलाई	וּשְׁבַעְתִּי शपथ-खाएँ-म	אַשְׁרֵי जुन	הָאָרֶץ देश-हो	זֹאת यो-नै	אֵלָיו उनलाई	יְהוּדָה परमप्रभुले	וַיֵּאמֶר अनि-भन्नुभयो	4	
H3290	H3327	H0085	H7650		H0776	H2063	H0413	H3068	H0559		
	תֵּעָבֵר: पार-हुने	לֹא हुँदैन	וּשְׁמָה तर-त्यहाँ	בְּעֵינָי तिम्रा-आँखाले	הָרְאִיתִי देखाएँ-तिमीलाई	אֶתְנַנָּה दिनेछु	לְזִרְעָה तिम्रो-सन्तानलाई	וְאֵת अनि	לְאֵמֶר भनेर		
	H3808	H8033	H8033		H7200	H5414	H2233		H0559		

तब परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो, “यही भूमि हो मैले अब्राहाम, इसाहाक अनि याकूबलाई दिन्छु भनी प्रतिज्ञा गरेको थिएँ। मैले तिनीहरूको भावी सन्तानलाई दिन्छु भनेको थिएँ। तिमीलाई मैले यी भूमि आफ्नै आँखाले हेर्न दिएँ तर तिमी त्यहाँ जान पाउने छैनौ।”

יְהוּדָה: परमप्रभुको	פִּי वचन	עַל- अनुसार	מוֹאָב मोआबको	בְּאֶרֶץ देशमा	יְהוּדָה परमप्रभुका	עַבְדֶּךָ दास	מִשָּׁה मोशा	שָׁם त्यहाँ	וַיֹּמַת अनि-मरे	5
H3068	H6310		H4124	H0776	H3068	H5650	H4872	H8033	H4191	

तब परमप्रभुले भन्नु भए जस्तै परमप्रभुका दास मोशा मोआब देशमा मरे।

אֶת- चित्र	אִישׁ कुनै-मानिसले	יָדַע जानेन	וְלֹא- तर-कसैले	פְּעוֹרְבַיִת बेथ-पओरको	מוֹל सामुन्ने	מוֹאָב मोआबको	בְּאֶרֶץ देशमा	בְּנֵי बेंसीमा	אֵתוֹ उनलाई	וַיִּקְבֹּר अनि-गाड्नुभयो	6
H0853	H0376	H3045	H3808	H1047	H4136	H4124	H0776	H1516	H0853	H6912	
							הַיּוֹם: यो-दिनसम्म	הַיּוֹם आज	עַד सम्म	קְבֻרָתוֹ उनको-चिहान	
							H2088	H3117	H5704	H6900	

परमप्रभुले बेत पोर पारि मोआबको भूमिमा मोशालाई गाड्नु भयो, तर आजसम्म कसैले मोशाको चिहान कहाँ छ जान्न सकेको छैन।

7	וּמִנְשָׁה	בֶּן־	מֵאָה	וְעֶשְׂרִים	שָׁנָה	בְּמִתּוֹ	לֹא־	כִּהְתָּה	עֵינָיו	וְלֹא־	נָס
	अनि-मोशा	उमेर	एक-सय	र-बीस	वर्षका	मर्दा-उनका	भएन	धमिला	आँखा	न-त	घटेको-थियो
	H4872		H3967	H6242	H8141	H4194	H3808		H3808		H5127

לְחַיָּה:
जीवनशक्ति
[H3893](#)

मोशा 120 वर्षको उमेरमा मरे पनि तिनका आखाँ अझै राम्रा थिए, तिनी अझै पनि पहिले जस्तै बलियै थिए।

8	וַיָּבֹכּוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	מִנְשָׁה	בְּעֶרְבַת	מוֹאָב	שְׁלֹשִׁים	יּוֹם	וַיִּתְמָוּ	יָמָיו
	अनि-रोए	छोराहरूले	इस्राएलका	को-लागि	मोशाका	मैदानमा	मोआबको	तीस	दिन	अनि-सकिए	दिनहरू
	H1058		H3478	H0853	H4872	H6160	H4124	H7970	H3117	H8552	H3117

בְּכִי
रुवाइको
אָבֵל
शोक
מִנְשָׁה:
मोशाको
[H4872](#) [H0060](#) [H1065](#)

इस्राएलीहरूले मोशाको लागि तीस दिनसम्म विलाप गरे। तिनीहरू मोआबको यर्दन बेंसीमा शोकको समय पूरा नहुञ्जेलसम्म बसे।

9	וַיְהִי	בֶּן־	נֹון	מֵלֵא	רוּחַ	חַכְמָה	כִּי־	סָמָךְ	מִנְשָׁה	אֶת־	יָדָיו
	अनि-यहोशू	छोरा	नूनका	भरिपूर्ण-थिए	आत्मा	बुद्धिको	किनभने	राखेका-थिए	मोशाले	आफ्ना	हातहरू
	H3091		H5126	H4392	H7307	H2451		H5564	H4872	H0853	H3027

אֶת־	יְהוָה	צָוָה	כִּאֲשֶׁר	וַיַּעֲשֵׂוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	אֵלָיו	וַיִּשְׁמְעוּ	אֶת־	אֵלָיו
मार्फत	परमप्रभुले	आज्ञा-दिनुभएको-थियो	जसरी	अनि-गरे	इस्राएलका	छोराहरूले	उनलाई	अनि-आज्ञा-माने	अनि-आज्ञा-माने	उनीमाथि
H0853	H3068	H6680			H3478		H0413	H8085		

מִנְשָׁה:
मोशा
[H4872](#)

मोशाले यहोशूमाथि आफ्नो हात राखेका थिए अनि उनलाई नयाँ अगुवा नियुक्त गरे। तब नूनका छोरा यहोशू बुद्धिको आत्मा भरिए। यसकारण यहोशूले भनेको इस्राएलीहरूले मात्र थाले परमप्रभुले मोशालाई दिनु भएको आज्ञाहरू तिनीहरूले पालन गरे।

10	וְלֹא־	קָם	נִבְיָא	עוֹד	בְּיִשְׂרָאֵל	כְּמִנְשָׁה	אֲשֶׁר	יָדָעוּ	יְהוָה	פָּנִים
	अनि-उठेन	कहिल्यै	अगमवक्ता	फेरि	इस्राएलमा	मोशाजस्तो	जसलाई	चिन्नुभएको-थियो	परमप्रभुले	आमने
	H3808		H5030	H5750	H3478	H4872		H3045	H3068	H6440

אֶל־
सामने
פָּנִים:
सामने
[H6440](#) [H0413](#)

इस्राएलमा मोशा जस्तो अर्को अगमवक्ता थिएनन्, तिनलाई परमप्रभुले मुखामुख चिन्नु भएको थियो।

11	לְכָל־	הָאֲתוֹת	וְהַמּוֹפְתִים	אֲשֶׁר	שָׁלַח	יְהוָה	לַעֲשׂוֹת	בְּאֶרֶץ	מִצְרָיִם
	सबै	चिन्हहरू	र-अचम्मका-कामहरू	जुन	पठाउनुभएको-थियो	परमप्रभुले	गर्न	देशमा	मिश्रको
	H3605	H0226	H4159		H7971	H3068		H0776	H4714

לְפָרֵעָה
फारोलाई
וְלְכָל־
र-सबै
עֲבָרָיו
उनका-दासहरूलाई
וְלְכָל־
र-सबै
אֲרָצוֹ:
उनको-देशलाई
[H0776](#) [H3605](#) [H5650](#) [H3605](#) [H6547](#)

मोशालाई परमप्रभुले मिश्रको भूमिमा आश्चर्य चिन्ह र महान् कार्यहरू गर्नु पठाउनु भएको थियो। फिरऊन तिनका अगुवाहरू र मिश्र देशका सबै मानिसहरूले ती अचम्मका कामहरू देखे।

כל-
सम्पूर्ण
[H3605](#)

לְעֵינַי
आँखाको-सामुन्ने

מִשָּׁלֵה
मोशाले
[H4872](#)

עָשָׂה
गरे

אָשַׁר
जुन

הַגָּדוֹל
महान्

הַמּוֹרָא
भय

וְלִכְלֵ
र-सबै
[H3605](#)

הַחֲזָקָה
शक्तिशाली
[H2389](#)

הַיָּד
हात
[H3027](#)

וְלִכְלֵ
अनि-सबै
[H3605](#)

12

יְשָׁאֵל
इसाएलका
[H3478](#)

अरू कुनै अगमवक्ताले मोशाले झैँ महान् भयानक कामहरू तथा आश्चर्य कार्य गरेको छैनन्। उनले जे गरे ती सब इसाएलका सबै मानिसहरूले देखे।